

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

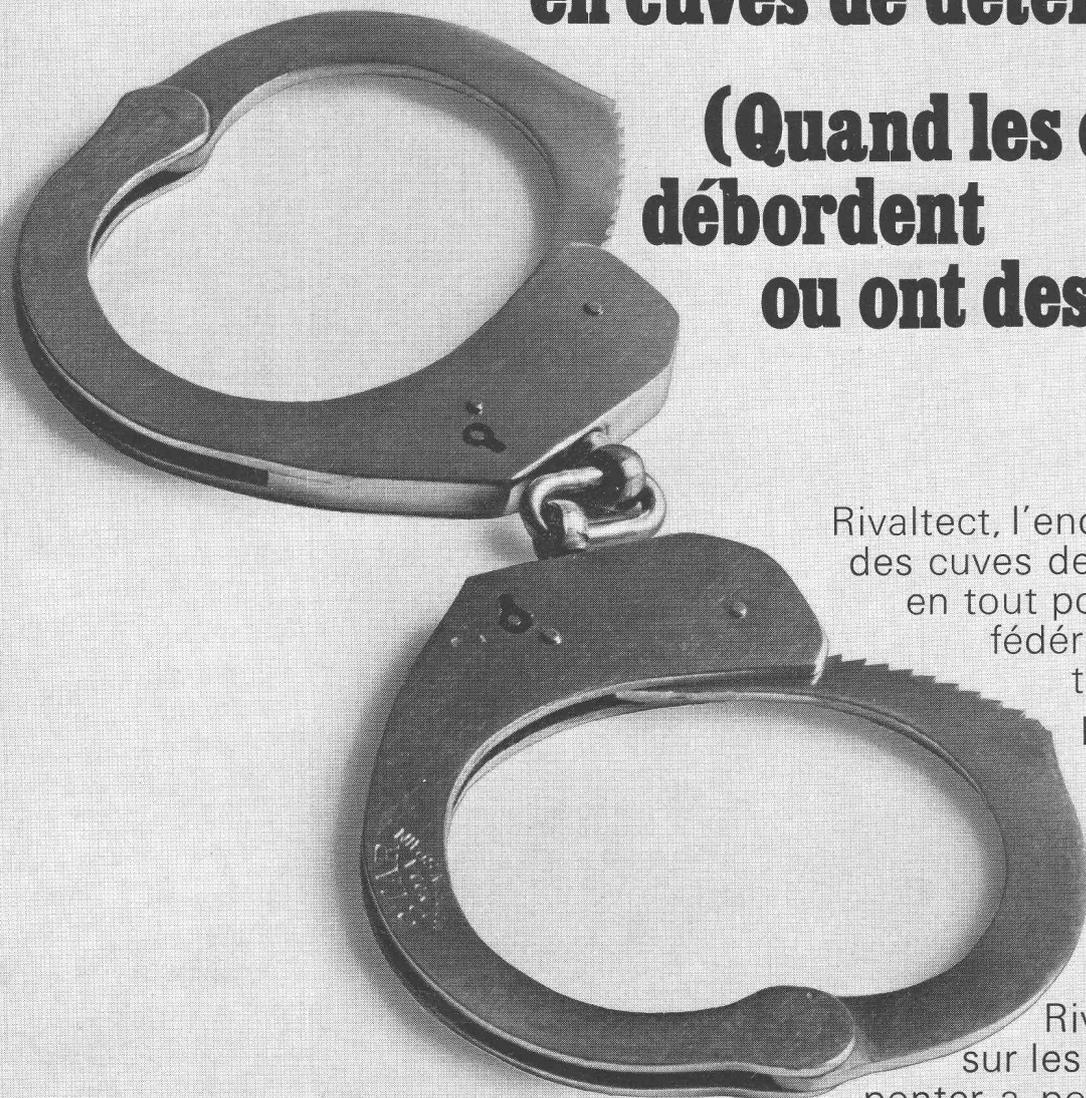
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rivaltect transforme les cuves de rétention en cuves de détention.

(Quand les citernes  
débordent  
ou ont des fuites...)



Rivaltect, l'enduit de protection des cuves de rétention, répond en tout point à l'Ordonnance fédérale pour la protection des eaux.\*

En effet, Rivaltect résiste durablement aux huiles minérales telles que mazout, huile diesel, pétrole, etc. De même qu'aux alcalis dilués.

Rivaltect adhère même sur les surfaces humides, peut ponter a posteriori des fissures dans

le béton jusqu'à 2 mm de large, ne contient aucun diluant inflammable et se révèle pratiquement inodore.

Tout cela fait de Rivaltect un enduit de protection durable... et captivant.

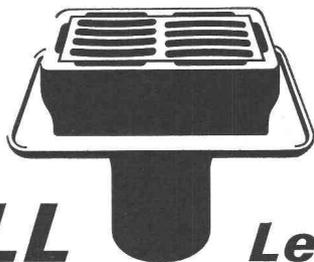
\* Prescriptions techniques applicables à l'entreposage des liquides du 27.12.1967, annexe 7, certificat définitif EAGS-No 04.14.69.

## Rivaltect

l'enduit de protection infallible pour cuves de rétention



**MEYNADIER**  
MEYNADIER + CIE SA, Lausanne, Zurich, Berne,  
Lucerne, Bellinzona, Coire.



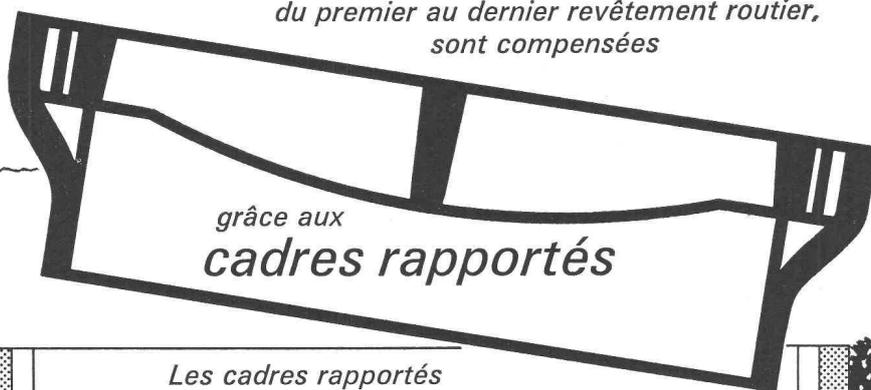
# VON ROLL

## Les écoulements universels VON ROLL

*ne connaissent pas de dénivellation.*

*Les différences de niveau, du premier au dernier revêtement routier, sont compensées*

636



*grâce aux cadres rapportés*

*Les cadres rapportés sont interchangeables et susceptibles d'être combinés. Ce qui revient à dire: Chaque hauteur peut être obtenue*

*Faible hauteur utile.  
Hautes charges admissibles.  
Grande capacité d'absorption.*

**Écoulements universels VON ROLL**

*pour ponts d'autoroutes  
tunnels routiers  
terrasses de parking*

**VON ROLL S.A.**  
*Usine de Klus,  
4710 Klus*

# Dans deux jours chez vous!

Vient de paraître!  
Le nouveau catalogue  
de la GIPS-UNION SA  
est là! L'ouvrage complet  
à l'usage de tous les  
spécialistes de la  
construction qui s'oc-  
cupent des travaux  
intérieurs.

Partout où se posent  
des problèmes ayant trait  
à la construction, aux  
enduits, aux ribages,  
aux cloisons, aux isola-  
tions, aux revêtements,  
aux doublages, etc., pour  
tous notre catalogue  
est un conseiller indis-  
pensable.

Envoyez-nous le bon  
ci-dessous et, après-  
demain déjà, vous rece-  
vrez votre exemplaire.

**GIPS-UNION SA**  
Case postale  
8021 Zurich

**Bon**

Nom/Entreprise: \_\_\_\_\_

Profession/Branche: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Numéro postal: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Veuillez me faire parvenir votre nouveau  
catalogue par retour du courrier.

Veuillez adresser ce bon à:  
GIPS-UNION SA, Case postale, 8021 Zurich

# Concerne: les bassins de rétention d'huile!

*Si vous avez  
à exécuter des revêtements de  
bassins de rétention, il y a  
du nouveau pour vous!*

## **Oleoplast-1**

disiez-vous jusqu'à présent chaque fois qu'il s'agissait de rendre un bassin de rétention imperméable à l'huile. A partir d'aujourd'hui cependant, et en raison des nouvelles prescriptions relatives à la protection de l'eau, vous demanderez tout simplement

## **Sikadur-62 résine de revêtement**

et vous vous assurerez ainsi la sécurité la plus élevée, et en même temps divers autres avantages!

- Sikadur-62
- possède une résistance chimique élevée
  - possède une résistance mécanique élevée et résiste à l'abrasion (accessible à la circulation!)
  - satisfait aux prescriptions du Service fédéral de la protection des eaux, annexe 7
  - peut être appliqué en couches de différentes couleurs, ce qui facilite le contrôle
  - est facile à nettoyer
  - est avantageux au point de vue prix, en raison de sa mise en œuvre facile et rapide

*Aussi se servira-t-on  
désormais de*

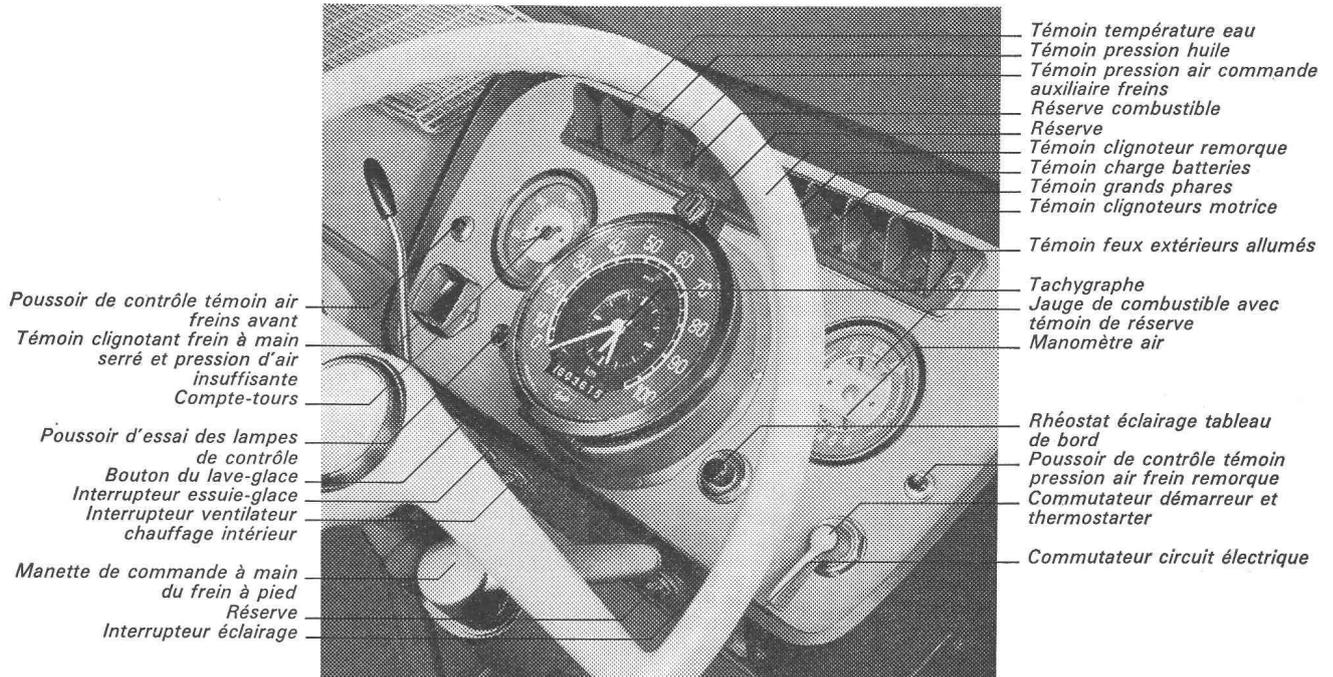
*Sikadur-62 pour  
les revêtements  
des bassins de rétention  
d'huile.*

## **Sika Service**

Kaspar Winkler+Co  
CTW Chemisch-Technische Werke AG  
Sika Norm AG



643 EP, poids total 16 t



Poussoir de contrôle témoin air freins avant  
Témoin clignotant frein à main serré et pression d'air insuffisante  
Compte-tours  
Poussoir d'essai des lampes de contrôle  
Bouton du lave-glace  
Interrupteur essuie-glace  
Interrupteur ventilateur chauffage intérieur  
Manette de commande à main du frein à pied  
Réserve  
Interrupteur éclairage

Témoin température eau  
Témoin pression huile  
Témoin pression air commande auxiliaire freins  
Réserve combustible  
Réserve  
Témoin clignoteur remorque  
Témoin charge batteries  
Témoin grands phares  
Témoin clignoteurs motrice  
Témoin feux extérieurs allumés  
Tachygraphe  
Jauge de combustible avec témoin de réserve  
Manomètre air  
Rhéostat éclairage tableau de bord  
Poussoir de contrôle témoin pression air frein remorque  
Commutateur démarreur et thermostarter  
Commutateur circuit électrique

# Centre d'action

*Tout se passe ici. Démarrer. Changer de vitesse. Contrôler. Freiner. Accélérer. Manœuvrer. S'arrêter. Se détendre. Puis de nouveau agir. Et tout cela, dans un cycle perpétuel.*

*La masse d'un train routier doit être maîtrisée, sous un minutieux contrôle, afin de fournir un bon rendement. Un rendement qui dépend aussi de la robustesse. Et cette robustesse, elle est effective pour le 643 EP. Il faut un équipement technique qui réagisse immédiatement. Et il faut une cabine spacieuse et confortable. Car la capacité de rendement augmente avec le bien-être. Et avec le climat de travail.*

*Le 643 EP peut être équipé*

*de toutes les carrosseries: ponts TIR, plateaux ridelles, fourgons frigorifiques, fourgons meubles, bétailières, basculants, multibennes, bétonnières, citernes, transports de fer, transports de blé en vrac, de troncs d'arbres, etc. Moteur à 6 cylindres, 10 vitesses, charge utile jusqu'à 10500 kg sur châssis.*

*Un chauffeur est à l'aise dans un camion Fiat.*



*Financement Sava — un moyen actuel.*

Fiat (Suisse) SA 108, rue de Lyon 1211 Genève 13

# FIAT